

Imigração

Acomodação

Acomodação - Aluguel

Húngaro

Szeretnék _____ bérelni.

Dizer que você gostaria de alugar algo

Francês

Je voudrais louer _____.

szoba

Tipo de acomodação

une chambre

lakás

Tipo de acomodação

un appartement

stúdiólakás / garzon

Tipo de acomodação

un studio

ház

Tipo de acomodação

une maison individuelle

ikerház

Tipo de acomodação

une maison jumelée

sorház

Tipo de acomodação

une maison mitoyenne

Mennyibe kerül a havi bérleti díj?

Perguntar quanto custa o aluguel

Combien coûte le loyer par mois ?

A közművek benne vannak a bérleti díjban?

Perguntar se os custos de eletricidade, gás e água estão inclusos

Les charges sont-elles incluses ?

Mennyibe kerül a letét?

Perguntar qual é o valor do depósito

Quel est le montant de la caution ?

Mikor nézhetném meg?

Perguntar quando você pode ver a acomodação

Quand est-ce que je peux venir voir le logement ?

A lakás _____.

Dizer se a acomodação é mobiliada ou não

L'appartement est _____.

bútorozott

Estado do imóvel

meublé

bútorozatlan

Estado do imóvel

non meublé

Lehet kisállatokat tartani?

Perguntar se animais de estimação são permitidos

Est-ce que les animaux sont autorisés ?

Hogyan tudok szolgáltatót váltani?

Perguntar como trocar o fornecedor de energia

Comment procéder pour changer de fournisseur d'énergie ?

Hányan laknak a lakásban?

Perguntar quantas pessoas estão vivendo no imóvel

Combien de personnes partagent ce logement ?

Hányan jöttek már megnézni a lakást?

Perguntar quantas pessoas já visitaram o imóvel

Combien de visites avez-vous déjà eu ?

Megnézhetném az eddigi a villany- és gázszámlákat?

Perguntar se você pode ver os registros e relatórios de instalação de gás

Est-ce que je peux voir les relevés/contrôles du gaz et de l'électricité ?

Milyen hosszú a bérlet időtartama?

Perguntar quanto tempo dura o contrato de arrendamento

Pour combien de temps louez-vous ?

Voltak viták a szomszédokkal?

Perguntar se houve desavenças entre os vizinhos

Est-ce qu'il y a de bonnes relations de voisinage ?

Milyen javításokat végeztek?

Perguntar quais reformas foram feitas

Quand est-ce que les rénovations ont été faites ?

Milyen idős a bojler és mikor volt utoljára ellenőrizve?

Perguntar se a caldeira é muito antiga e quando foi inspecionada pela última vez

De quand date la chaudière et quand a-t-elle été inspectée pour la dernière fois ?

Mikor voltak a kábelek utoljára kicserélve?

Perguntar quando foi a última vez em que a fiação foi trocada

Quand l'électricité a-t-elle été refaite ?

Imigração

Acomodação

Ki lakik a szomszédban/felső szomszédban/alsó szomszédban?

Perguntar quem vive no apartamento de baixo/de cima/ao lado

Qui habite au dessus/en dessous/sur le même palier ?

Van parkoló is?

Perguntar se existe uma vaga de estacionamento para o seu carro

Y a-t-il une place de parking dans le bail ?

Történt itt gyilkosság?

Perguntar se houve algum assassinato no local

Y a-t-il déjà eu un meurtre ici par le passé ?

Működik a _____?

Perguntar se as instalações funcionam

Est-ce que _____ fonctionne bien ?

csőhálózat

Instalações

la plomberie

fűtés

Instalações

le chauffage

A főbérlet felelős a javításokért?

Perguntar quem é responsável por consertos

Est-ce que le propriétaire est responsable des réparations ?

Hol a víz- és gázóra?

Perguntar onde estão os medidores de gás e eletricidade

Où sont les compteurs de gaz et d'électricité ?

Van használati utasítás és garancia az elektronikai berendezéseken?

Perguntar se existem manuais de instruções e garantias dos aparelhos elétricos

Avez-vous les manuels d'utilisation ou les garanties des appareils électroménagers ?

Melyik szolgáltató biztosítja az áramot, internetet és telefont?

Perguntar quem fornece a energia elétrica, banda larga e telefonia

Qui est le fournisseur d'énergie, Internet et téléphonique ?

Hol a hőfokszabályzó?

Perguntar se você pode ver o termostato

Où est le thermostat ?

Láthatnám a gázbiztonsági tanúsítványt?

Perguntar se você pode ver o certificado de segurança do gás

Puis-je voir le certificat de sécurité du gaz ?

Acomodação - Compra

Húngaro

Hányan tettek már ajánlatot?

Perguntar quantas ofertas foram feitas para o imóvel

Mióta árulják a házat?

Perguntar há quanto tempo o imóvel está no mercado

Miért árulják a házat?

Perguntar por que o imóvel está sendo vendido

Mióta élt itt az előző lakó?

Perguntar quanto tempo o vendedor morou no imóvel

Mit foglal magában az értékesítés?

Perguntar o que está incluído na venda

Voltak problémák a ház süllyedésével?

Perguntar se houve problemas de aluimento

Lehetséges olcsóbban átíratni?

Perguntar sobre como achar uma transferência mais barata do título legal de propriedade

Miket fognak építeni a környéken?

Perguntar quais são os projetos de desenvolvimento para a área

Abbahagynák a ház árulását?

Perguntar se o imóvel pode ser retirado do mercado

Hol vették a fürdőszobai és konyhai csempéket?

Perguntar onde os moradores anteriores compraram os azulejos do banheiro e da cozinha

Hol vették a beépített bútorokat, például a konyhaszekrényt?

Perguntar onde os moradores anteriores compraram os móveis fixos

Francês

Combien d'offres la maison a-t-elle eues ?

Depuis combien de temps la maison est-elle sur le marché ?

Pourquoi les propriétaires vendent-ils ?

Combien de temps les propriétaires ont-ils vécus ici ?

Qu'est-ce qui est inclus dans la vente ?

Y a-t-il des problèmes d'affaissements de terrain ?

Y a-t-il des transferts meilleur marché ?

Quelles sont les constructions prévues dans la région ?

Pouvez-vous retirer la maison du marché ?

D'où vient le carrelage de la cuisine et de la salle de bains ?

D'où viennent les meubles fixes, comme les placards de la cuisine par exemple ?